



**Российский союз германистов**

**Russischer Germanistenverband**

**Казанский (Приволжский) федеральный университет**

**Kazaner föderale (Wolga) Universität**

**Институт языкознания Российской академии наук**

**Institut für Sprachwissenschaft der Russischen Akademie der Wissenschaften**

**XI съезд Российского Союза Германистов**

**XI. Germanistentag des Russischen Germanistenverbandes**

**Языковая системность и дискурсивные практики**  
**Systemhaftigkeit der Sprache und diskursive Praktiken**

21-23 ноября 2013 года, Казань

21.- 23. November 2013, Kazan

# XI СЪЕЗД РОССИЙСКОГО СОЮЗА ГЕРМАНИСТОВ

## XI. Germanistentag des Russischen Germanistenverbandes

При поддержке Немецкой службы академических обменов

Mit Unterstützung des Deutschen Akademischen Austauschdienstes

**Место проведения:** Казанский (Приволжский) федеральный университет, Институт филологии и межкультурной коммуникации, уч. здание № 33 (Казань, ул. Татарстан, 2)

**Tagungsort:** Kazaner föderale (Wolga) Universität,  
Institut für Philologie und interkulturelle Kommunikation, Geb. 33 (Ul. Tatarstan, 2)

### ОРГКОМИТЕТ:

#### Сопредседатели:

Минзарипов Рияз Гатаулович, проректор по образовательной деятельности Казанского (Приволжского) федерального университета, доктор социологических наук, профессор;  
Жеребин Алексей Иосифович, президент Российского союза германистов, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой зарубежной литературы Российского государственного педагогического университета им. А.И. Герцена.

#### Заместители сопредседателей:

Замалетдинов Радиф Рифкатович, директор Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского (Приволжского) федерального университета, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой общей лингвистики и лингвокультурологии;

Демьянков Валерий Закиевич, заместитель директора Института языкознания Российской академии наук, главный научный сотрудник, доктор филологических наук, профессор.

#### Члены оргкомитета:

Кемпер Дирк, вице-президент Российского союза германистов, директор Департамента германистики, заведующий кафедрой германской филологии имени Т. Манна Института филологии и истории Российского государственного гуманитарного университета, доктор филологических наук, профессор;

Бабенко Наталия Сергеевна, вице-президент Российского союза германистов, заведующая сектором германских языков Института языкознания Российской академии наук, старший научный сотрудник, кандидат филологических наук;

Кулькова Мария Александровна, доцент кафедры германской филологии Казанского (Приволжского) федерального университета, доктор филологических наук;

Сафина Римма Абельхаеровна, доцент кафедры германской филологии Казанского (Приволжского) федерального университета, кандидат филологических наук;

Шарипова Астрид Вильфридовна, доцент кафедры германской филологии Казанского (Приволжского) федерального университета, кандидат филологических наук.

## ORGANISATIONSKOMITEE:

Minzaripov Rijaz Gataullovitsch, Prorektor für Ausbildungsarbeit der Kazaner föderalen (Wolga) Universität, Professor, *Vorsitzender*;

Zerebin Aleksej Iosifovitsch, Präsident des Russischen Germanistenverbandes, Professor, *Vorsitzender*;

Zamaletdinov Radif Rifkatovitsch, Direktor des Instituts für Philologie und interkulturelle Kommunikation der Kazaner föderalen (Wolga) Universität, Professor, *stellvertretender Vorsitzender*;

Demjankov Valerij Zakievitsch, stellvertretender Direktor des Instituts für Sprachwissenschaft der Russischen Akademie der Wissenschaften, Professor, *stellvertretender Vorsitzender*;

Kemper Dirk, Vizepräsident des Russischen Germanistenverbandes, Direktor des Instituts für russisch-deutsche Literatur- und Kulturbeziehungen an der RGGU Moskau, Leiter des Thomas Mann-Lehrstuhls für Deutsche Philologie, Professor;

Babenko Natalija Sergejevna, Vizepräsidentin des Russischen Germanistenverbandes, Leiterin der Sektion für Germanistik des Instituts für Sprachwissenschaft der Russischen Akademie der Wissenschaften;

Kulkova Marija Alexandrovna, Dozentin des Lehrstuhls für germanische Philologie der Kazaner föderalen (Wolga) Universität;

Safina Rimma Abelchajerovna, Dozentin des Lehrstuhls für germanische Philologie der Kazaner föderalen (Wolga) Universität;

Scharipova Astrid Wilfridovna, Dozentin des Lehrstuhls für germanische Philologie der Kazaner föderalen (Wolga) Universität.

# Программа съезда

## Tagungsprogramm

20 ноября 2013 года, среда  
Mittwoch, 20. November 2013

Заезд и размещение участников в гостинице «Волга» (ул. Саид-Галеева, 1) и в гостинице «Фатима» (ул. К. Маркса, 2).  
Ankunft und Unterbringung der Teilnehmer im Hotel „Wolga“ (ul. Said-Galeva, 1) und im Hotel „Fatima“ (ul. K. Marxa, 2)

21 ноября 2013 года, четверг  
Donnerstag, 21. November 2013

|   |   |
|---|---|
| 10:30 – 11:00 Открытие конференции  | 10:30 – 11:00 Eröffnung   |
| 11:00 – 13:00 Пленарное заседание   | 11:00 – 13:00 Plenarsitzung   |
| 13:00 – 14:00 Обед  | 13:00 – 14:00 Mittagspause  |
| 14:00 – 15:30 Секционные заседания:<br>секции 1, 2, 5                       | 14:00 – 15:30 Sektionsarbeit:<br>Sektionen 1, 2, 5                                  |
| 15:30 – 16:00 Кофе-пауза  | 15:30 – 16:00 Kaffeepause   |
| 16:00 – 18:00   | 16:00 – 18:00   |
| Мастер-класс - Корпусная лексикография: о<br>новых немецко-русских словарях | Workshop – Korpuslexikographie am Beispiel neuer<br>deutsch-russischer Wörterbücher |
| 19:00 Прием   | 19:00 Empfang   |

22 ноября 2013 г., пятница  
Freitag, 22. November 2013

|  |   |
|--|---|
| 10:00 – 11:30 Секционные заседания:<br>Секции 2, 3, 4, | 10:00 – 11:30 Sektionsarbeit: Sektionen 2, 3, 4 |
| 11:30 – 12:00 Кофе-пауза                               | 11:30 – 12:00 Kaffeepause                       |
| 12:00 – 13:00 Работа секций: секции 2,3, 4             | 12:00 – 13:00 Sektionsarbeit: Sektionen 2, 3,4  |
| 13:00 – 14:00 Обед                                     | 13:00 – 14:00 Mittagspause                      |
| 14:00 – 15:30 Работа секций: секции 2,3,6,             | 14:00 – 15:30 Sektionsarbeit: Sektionen 2, 3, 6 |
| 15:30 – 16:00 Кофе-пауза                               | 15:30 – 16:00 Kaffeepause                       |
| 16:00 – 18:00 Круглый стол                             | 16:00 – 18:00 Runder Tisch                      |

23 ноября 2013 г., суббота  
Samstag, 23. November 2013

|   |   |
|---|---|
| 10:00 – 12:00 Работа секций: секции 2, 4, 5 | 10:00 – 12:00 Sektionsarbeit: Sektionen 2, 4, 5 |
| 12:00 – 13:00 Закрытие съезда               | 12:00 – 13:00 Abschlusssitzung                  |
| 13:00 – 14:00 Обед                          | 13:00 – 14:00 Mittagspause                      |
| 14:00 Пешеходная экскурсия по городу        | 14:00 Stadtrundgang                             |
| Отъезд участников                           | Abreise der TeilnehmerInnen                     |

# Т е м а т и к а с е к ц и о н н ы х з а с е д а н и й

## T h e m e n d e r S e k t i o n s s i t z u n g e n

СЕКЦИЯ 1: Диахрония языковой системности и коммуникативных практик

SEKTION 1: Sprachliche Systemhaftigkeit und kommunikative Praktiken in der Diachronie

СЕКЦИЯ 2: Креативный потенциал дискурсивных практик и тенденции развития инновативных процессов в лексике, грамматике и фразеологии

SEKTION 2: Kreative Potenzen diskursiver Praktiken und innovative Prozesse in der Lexik, Grammatik und Phraseologie

СЕКЦИЯ 3: Дискурсивные факторы как причина и условие появления новых значений и функций языковых средств

SEKTION 3: Diskursive Faktoren als Voraussetzung für die Entwicklung von neuen Bedeutungen und Funktionen der Sprachmittel

СЕКЦИЯ 4: Дискурсивные процессы и практики в новых медиа

SEKTION 4: Diskurs bedingte Prozesse und Praktiken in den neuen Medien

СЕКЦИЯ 5: Методы анализа дискурсов разных типов и проблема верификации векторов структурного и функционального развития немецкого языка

SEKTION 5: Analyseverfahren für diverse Diskurstypen und das Problem der Verifizierung struktureller und funktionaler Sprachentwicklung

СЕКЦИЯ 6: Художественный дискурс в аспекте языковой креативности и эстетического эксперимента

SEKTION 6: Fiktionaler Diskurs aus der Sicht der sprachlichen Kreativität und des ästhetischen Experimentierens

**Т е м а т и к а м а с т е р - к л а с с а :**

Корпусная лексикография: о новых немецко-русских словарях

**S c h w e r p u n k t d e s W o r k s h o p s :**

Корпуслексикographie am Beispiel neuer deutsch-russischer Wörterbücher

**Т е м а т и к а К р у г л о г о с т о л а :**

Общезилологический анализ художественного текста

**S c h w e r p u n k t d e s R u n d e n T i s c h e s :**

Philologische Analyse der Sprachkunstwerke

**Регламент:**

Доклад на пленарном заседании – **30 минут**

Доклад на секционном заседании – **20 минут**

**Redezeit:**

Plenarvortrag – **30 Minuten**

Sektionsvortrag – **20 Minuten**

**Рабочие языки:** немецкий (D), русский (R)

**Arbeitssprachen:** Deutsch (D), Russisch (R)

# Программа Veranstaltungsprogramm

**21 ноября, четверг / Donnerstag, 21. November**

9:00 – 10:30

*Регистрация участников* (Институт филологии и межкультурной коммуникации, ул. Татарстан, 2, уч. зд. 33, 1 этаж)  
*Anmeldung der TeilnehmerInnen* ( Institut für Philologie und interkulturelle Kommunikation, Ul. Tatarstan, 2, Geb. 33, Erdgeschoss)

10:30 – 11:00

**Открытие съезда** (Институт филологии и межкультурной коммуникации, ул. Татарстан, 2, 3-й этаж, актовый зал)  
**Eröffnung** (Institut für Philologie und interkulturelle Kommunikation, Ul. Tatarstan, 2, 2. Stock, Aula)

*Приветствие* проф. И.Р. Гафурова, ректора КФУ.

*Grußwort* von Herrn Prof. I. Gafurov, Rektor der KFU.

*Приветствие* проф. А.И. Жеребина, президента РСГ.

*Grußwort* von Prof. A. Zerebin, Präsident des RGV.

*Приветствие* проф. Д. Кемпера, вице-президента РСГ, как представителя немецкой службы академических обменов.

*Grußwort* von Herrn Prof. D. Kemper, Vize-Präsident des RGV, als Vertreter des DAAD.

*Приветствие* Т. Цинеккера, директора информационного центра ДААД, Казань.

*Grußwort* von Herrn Tilo Zinecker, Leiter der DAAD- Informationsstelle, Kazan.

*Приветствие* проф. Н.С. Бабенко, вице-президента РСГ.

*Grußwort* von Frau Prof. N. Babenko, Vize-Präsidentin des RGV.

11:00 – 13:00

**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

**PLENARSITZUNG**

**Модераторы:** Бабенко Н.С. (Москва), Кемпер Д. (Москва)

**Moderation:** Natalija Babenko (Moskau), Dirk Kemper (Moskau)

11:00 – 11:40 **Куссе Г. (Дрезден, Германия).** О логике и риторико-дискурсивной функциональности координативных союзов в немецком и русском языках как пример частичного контекстуализма

**Kusse Holger (Dresden).** Zur Logik und rhetorisch-diskursiven Funktionalität koordinierender Konjunktionen im Deutschen und Russischen als Beispiel des partiellen Kontextualismus

11:40 – 12:20 **Фельдес Ч. (Эрфурт, Германия).** Дискурсивные стратегии и практики в условиях двуязычия и многоязычия

**Földes Csaba (Erfurt).** Diskursive Strategien und Praktiken im Kontext von lebensweltlicher Zwei- bzw. Mehrsprachigkeit

12:20 – 13:00 **Кирилина А.В. (Москва).** Немецкий язык и дискурс глобализации  
**Kirilina A. (Moskau).** Deutsche Sprache und Diskurs der Globalisierung

13:00 – 14:00      **Обед / Mittagessen**

14:00 – 16:00 **СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ / SEKTIONSARBEIT**

**СЕКЦИЯ 1: Диахрония языковой системности и коммуникативных практик**  
(ауд. 442)

**SEKTION 1: Sprachliche Systemhaftigkeit und kommunikative Praktiken in der Diachronie** (Raum 442)

Модератор: Быкова О.И. (Воронеж)  
Moderation: Bykova O. (Voronezh)

14:00-14:30

**Аликаев Р.С. (Нальчик).** Критика языка в эпоху раннего Просвещения  
**Alikaev R. (Naltschik).** Sprachkritik in der Frühaufklärung

14.30 -15:00

**Иванова Р.А. (Нижний Новгород).** Религиозный дискурс в диахроническом аспекте – особенности развития и функционирования в рамках древних и современных германских языков

**Ivanova R. (N.Novgorod).** Religiöser Diskurs im diachronischen Aspekt – Besonderheiten der Entwicklung und des Funktionierens im Rahmen der altertümlichen und modernen germanischen Sprachen

15:00 -15:30

**Ахметсагирова Л.И. (Казань).** Грамматическая характеристика лемм в немецко-русских словарях И.Я.Павловского (1800-1869)



**Akhmetsagirowa L.** (Kazan). Grammatische Angaben in deutsch-russischen Wörterbüchern von I.J. Pawlowsky (1800-1869)

15:30 -16:00      **Кофе-брейк / Kaffeepause**

**СЕКЦИЯ 2: Креативный потенциал дискурсивных практик и тенденции развития инновативных процессов в лексике, грамматике и фразеологии**  
(ауд. 443)

**SEKTION 2: Kreative Potenzen diskursiver Praktiken und innovative Prozesse in der Lexik, Grammatik und Phraseologie** (Raum 443)

Модератор: Нефедова Л.А. (Москва)

Moderation: Nefedova L. (Moskau)

14:00 – 14:30

**Гришаева Л.И.** (Воронеж). Когнитивные фильтры и способы конструирования аксиологического фона в тексте

**Grischaeva L.** (Voronesh). Kognitive Filter und Konstruktion vom axiologischen Hintergrund im Text

14:30 - 15: 00

**Кострова О.А.** (Самара). Синтаксическая системность и некоторые инновативные тенденции в дискурсивных практиках

**Kostrova O.** (Samara). Syntaktische Systemhaftigkeit und einige innovative Tendenzen in diversen diskursiven Praktiken

15:00 – 15:30

**Аверкина Л.А.** (Нижний Новгород). Креативный потенциал парентетических вставок в дискурсивных практиках

**Averkina L.** (N. Novgorod). Kreative Potenzen parenthetischer Einschaltungen in diskursiven Praktiken

15:30-16:00 **Кофе-брейк / Kaffeepause**

**СЕКЦИЯ 5: Методы анализа дискурсов разных типов и проблема верификации векторов структурного и функционального развития немецкого языка** (ауд. 444)

**SEKTION 5: Analyseverfahren für diverse Diskurstypen und das Problem der Verifizierung struktureller und funktionaler Sprachentwicklung** (Raum 444)

Модератор: Кулькова М.А. (Казань)  
Moderation: Kulkova M. (Kazan)

14:00 – 14:30

**Кулькова М.А.** (Казань). Применение фреймового анализа к изучению паремиологического дискурса (на материале немецких народных примет)  
**Kulkova M.** (Kazan). Frame-Analyse bei der Untersuchung des parömiologischen Diskurses (am Beispiel der deutschen Bauern- und Wetterregeln)

14:30 – 15:00

**Нюбина Л. М.** (Смоленск). Мемуарный текст как «культурогенный» феномен  
**Njubina L.** (Smolensk). Der Memoirentext als kulturförderndes Phänomen

15:00 – 15:30

**Иванова Т.К.** (Казань). Восприятие сложного слова как социокультурного феномена в русском и немецком языках  
**Ivanova T.** (Kazan). Wahrnehmung der Komposita als soziokulturelles Phänomen der russischen und deutschen Sprache

15:30-16:00 **Кофе-брейк / Kaffeepause**

**16:00-18:00 МАСТЕР-КЛАСС / WORKSHOP**

**Корпусная лексикография: о новых немецко-русских словарях** (ауд. 207)

Под руководством: **Д.О. Добровольского** (Москва)

При участии: И.С.Париной (Нижний Новгород), Е.Б. Кротовой (Москва)

**Korpuslexikographie am Beispiel der deutsch-russischen Wörterbücher** (Raum 207)

Leitung: **D. Dobrovolskij** (Moskau)

Mitwirkung: I. Parina (N.Novgorod), E. Krotova (Moskau)

19:30-21:00

**ПРИЕМ / EMPFANG**

22 ноября, пятница / Freitag, 22. November

10:00-13:00      **СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ / SEKTIONSARBEIT**

В перерыве работы секций с 11:30 до 12:00 **кофе-брейк**

**СЕКЦИЯ 2: Креативный потенциал дискурсивных практик и тенденции развития инновативных процессов в лексике, грамматике и фразеологии**  
(ауд. 442)

**SEKTION 2: Kreative Potenzen diskursiver Praktiken und innovative Prozesse in der Lexik, Grammatik und Phraseologie** (Raum 442)

Модератор: Аверкина Л.А. (Нижний Новгород)  
Moderation: Averkina L. (N. Novgorod)

10:00 – 10:30

**Шемчук Ю.М.** (Москва). Креативный потенциал молодежного дискурса  
**Schemtschuk Ju.** (Moskau). Kreative Potenzen des Jugenddiskurses

10:30 – 11:00

**Туманова Е. О.** (Москва). Современные тенденции употребления сниженной лексики в немецкоязычном публицистическом дискурсе  
**Tumanova K.** (Moskau). Moderne Tendenzen des Gebrauchs von Wörtern mit der gesenkten Stilfärbung im deutschsprachigen publizistischen Diskurs

11:00 – 11:30

**Зарипова З.М.** (Казань). Взаимодействие лексики разговорной речи и литературного языка (узус и норма): на материале коллоквиализмов без семантического осложнения  
**Zaripova Z.** (Kazan). Das Zusammenspiel von Wortschatz der Umgangssprache und Literatursprache (Sprachgebrauch und Sprachnorm): Kolloquialismen ohne expressive Konnotationen

11:30 – 12:00      **Кофе-брейк / Kaffeepause**

12:00 – 12:30

**Беспалова Е.В.** (Самара). Креативный потенциал номинаций в научном дискурсе  
**Bespalova E.** (Samara). Kreative Potenzen der Nominalisierung im wissenschaftlichen Diskurs

12:30 – 13:00

**Бочкарев В.В., Соловьев В.Д.** (Казань). Эволюция частотности эмотивной лексики немецкого языка

**Botschkarev V., Solowjov V.** (Kazan). Die Frequenzentwicklung der emotiven Lexik in der deutschen Sprache

**СЕКЦИЯ 3: Дискурсивные факторы как причина и условие появления новых значений и функций языковых средств** (ауд. 443)

**SEKTION 3: Diskursive Faktoren als Voraussetzung für die Entwicklung von neuen Bedeutungen und Funktionen der Sprachmittel** (Raum 443)

Модератор: Гришаева Л.И. (Воронеж)

Moderation: Grischaewa L. (Voronezh)

10:00 – 10:30

**Быкова О. И.** (Воронеж). Дискурсивная обусловленность динамики коннотативной семантики

**Bykova O.** (Voronezh). Diskursbedingtheit der Dynamik in der konnotativen Semantik

10:30 – 11:00

**Никонова Ж.В.** (Нижний Новгород). Роль дискурсивных факторов в формировании функционально-прагматического потенциала речевого акта

**Nikonova Zh.** (N. Novgorod). Rolle der diskursiven Faktoren bei der Bildung des funktional-pragmatischen Potentials eines Sprechaktes

11:00 – 11:30

**Медведев В.А.** (Москва). Поэтический мир и его компоненты

**Medvedev V.** (Moskau). Poetische Welt und ihre Komponenten

11:30 – 12:00 **Кофе-брейк / Kaffeepause**

12:00 – 12:30

**Гречушникова Т.В.** (Тверь). Экспериментальная поэзия в оппозиционных дискурсах ФРГ и ГДР

**Gretschuschnikova T.** (Tver). Die experimentelle Poesie in den Oppositionsdiskursen der BRD und der DDR

12:30 – 13:00

**Муравлева Н.В.** (Москва). Интердискурсивность в романе О. Руге „In Zeiten des abnehmenden Lichts“

**Muravleva N.** (Moskau). Interdiskursivität im Roman O. Ruge „In Zeiten des abnehmenden Lichts“

**СЕКЦИЯ 4: Дискурсивные процессы и практики в новых медиа (ауд.444)**

**SEKTION 4: Diskursivbedingte Prozesse und Praktiken in den neuen Medien**  
(Raum 444)

Модератор: Иванова И.В. (Москва)

Moderation: Ivanova I. (Moskau)

10:00 – 10:30

**Кузнецов А.В.** (Москва). Проблема изучения различных типов немецкоязычного Интернет-дискурса

**Kuznetsov A.** (Moskau). Analyseverfahren für diverse Diskurstypen im Internet

10:30 – 11:00

**Бокова О. V.** (Воронеж). Особенности освещения нашумевшего преступления в электронных и печатных СМИ

**Vokova O.** (Voronezh). Die Berichterstattung über eine spektakuläre Straftat in elektronischen Massenmedien und in der Presse.

11:00 – 11:30

**Акулова Е.В.** (Саратов). Специфика употребления дискурсивных маркеров в различных ситуациях общения

**Akulova E.** (Saratow). Spezifik des Gebrauchs der Diskursmarker in unterschiedlichen kommunikativen Situationen

11:30 – 12:00 Кофе-брейк / Kaffeepause

12:00 – 12:30

**Соловьев В.Д.** (Казань). Анализ изменения лексического состава немецкого языка за период 1800-2008 гг. по данным корпуса Google Books Ngram

**Solowjov V.** (Kazan). Analyse der Veränderungen der deutschen Lexik für den Zeitraum von 1800 bis 2008 nach dem Textkorpus Google Books Ngram

12:30 – 13:00

**Шарафутдинова Н.С.** (Ульяновск). Новые модели образования технических терминов в современном немецком языке

**Scharafutdinova N.** (Uljanovsk). Neue Wortbildungsmodelle von technischen Termini in der deutschen Gegenwartssprache

**13:00 – 14:00**

**Обед / Mittagspause**

**14:00 – 15:30**

**СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ / SEKTIONSARBEIT**

**СЕКЦИЯ 2: Креативный потенциал дискурсивных практик и тенденции развития инновативных процессов в лексике, грамматике и фразеологии**  
(ауд. 442)

**SEKTION 2: Kreative Potenzen diskursiver Praktiken und innovative Prozesse in der Lexik, Grammatik und Phraseologie** (Raum 442)

Модератор: Никонова Ж.В. (Нижний Новгород)  
Moderation: Nikonova Zh. (N. Novgorod)

14:00 – 14:30

**Нефедова Л. А.** (Москва). Явление полионимии в различных типах немецкого дискурса как результат англоязычного влияния

**Nefedova L.** (Moskau). Die Erscheinung der Polyonymie in verschiedenen Arten des deutschen Diskurses als Ergebnis des englischsprachigen Einflusses

14:30 – 15:00

**Кротова Е. Б.** (Москва). Семантика идиом немецкого языка на основе корпусного анализа

**Krotova E.** (Moskau). Korpusbasierte Analyse der Semantik von Idiomen der deutschen Sprache

15:00 – 15:30

**Герасименко Н.В.** (Екатеринбург). Анализ дискурсивных практик конституционного права Германии, Австрии и Швейцарии с позиции национальной вариативности немецкого языка

**Gerasimenko N.** (Jekaterinburg). Analyse der diskursiven Praktiken des Verfassungsrechts Deutschlands, Österreichs und der Schweiz unter dem Aspekt der nationalen Variation der deutschen Sprache

**15:30 – 16:00**

**Кофе-брейк / Kaffeepause**

**СЕКЦИЯ 3: Дискурсивные факторы как причина и условие появления новых значений и функций языковых средств (ауд. 443)**

**SEKTION 3: Diskursive Faktoren als Voraussetzung für die Entwicklung von neuen Bedeutungen und Funktionen der Sprachmittel (Raum 443)**

Модератор: Бабаева Р.И. (Иваново)

Moderation: Babaeva R. (Ivanovo)

14:00 – 14:30

**Бабаева Р. И.** (Иваново). Влияние дискурсивных факторов на семантику и функции немецких местоимений

**Babaeva R.** (Ivanovo). Einfluss der diskursiven Faktoren auf Semantik und Funktionen der deutschen Pronomen

14:30 – 15:00

**Хорохордина М.В.** (Воронеж). Ритуализованная дискурсивная практика как фактор развития вторичных номинант в культурном пространстве немецкого языка

**Choro chordina M.** (Voronezh). Ritualisierte Kommunikation als Quelle der Entstehung sekundärer Nomination im deutschsprachigen Kulturraum

15:00 – 15:30

**Иванов А. В.** (Нижний Новгород). Современный научный дискурс и развитие метаязыка немецкой лингвистики

**Ivanov A.** (N. Novgorod). Gegenwärtiger wissenschaftlicher Diskurs und Entwicklung der Metasprache der deutschen Linguistik

15:30 – 16:00

**Кофе-брейк / Kaffeepause**

**СЕКЦИЯ 6: Художественный дискурс в аспекте языковой креативности и эстетического эксперимента (ауд. 444)**

**SEKTION 6: Fiktionaler Diskurs aus der Sicht der sprachlichen Kreativität und des ästhetischen Experimentierens (Raum 444)**

Модератор: Шевченко Е.Н. (Казань)

Moderation: Schevtschenko E. (Kazan)

14:00 – 14:30

**Шевченко Е.Н.** (Казань). Эстетические эксперименты в драматургии Роланда Шиммельпфеннига (на примере пьесы «Золотой дракон», 2009)

**Shevtschenko E.** (Kazan). Ästhetisches Experimentieren im dramatischen Werk von Roland Schimmelpfennig (am Beispiel des Theaterstücks „Der goldene Drache“, 2009)

14:30 – 15:00

**Перевышина И.Р.** (Белгород). Феномен автобиографического дискурса Т.Бернхарда

**Perevyschina I.** (Belgorod). Das Phänomen des autobiographischen Diskurses von T. Bernhard

15:00 – 15:30

**Опарина К. С.** (Самара). Вербализация концептуального признака «природа = жизненность» художественного концепта «витализм» (на материале прозы немецкого экспрессионизма)

**Oparina K.** (Samara). Sprachliche Repräsentation des konzeptuellen Merkmals „Natur = Vitalität“ im schönggeistigen Konzept „der Vitalismus“ (in den Werken der deutschen Expressionisten)

15:30 – 16:00

**Кофе-брейк / Kaffeepause**

16:00 – 18:00

**КРУГЛЫЙ СТОЛ / RUNDER TISCH**

**Общелингвистический анализ художественного текста** (ауд. 244)

Под руководством: **Н.Н. Трошиной** (Москва)

С участием: Т.В. Гречушниковой (Тверь), В.Б. Меркурьевой (Иркутск),

А.Л. Вольского (Санкт-Петербург), Е.В. Соколовой (Москва)

**Runder Tisch: Philologische Analyse der Sprachkunstwerke** (Raum 244)

Leitung: **N. Troschina** (Moskau)

Mitwirkung: T. Gretschnikova (Tver), V. Merkurjeva (Irkutsk), A. Wolskij

(Sankt Petersburg), E. Sokolova (Moskau)

**23 ноября, суббота**

**Samstag, 23. November**

10:00-11:30

**СЕКЦИОННЫЕ ЗАСЕДАНИЯ / SEKTIONSARBEIT**

**СЕКЦИЯ 2: Креативный потенциал дискурсивных практик и тенденции развития инновативных процессов в лексике, грамматике и фразеологии**

(ауд. 442)



## **SEKTION 2: Kreative Potenzen diskursiver Praktiken und innovative Prozesse in der Lexik, Grammatik und Phraseologie (Raum 442)**

Модератор: Арсентьева Е.Ф. (Казань)

Moderation: Arsentjeva E. (Kazan)

10:00 – 10:30

**Арсентьева Е.Ф.** (Казань). Фразеологические трансформации в художественном дискурсе

**Arsentjeva E.** (Kazan). Phraseologische Modifikationen im literarischen Diskurs

10:30 – 11:00

**Шарипова А.В.** (Казань). Устойчивые словосочетания в немецком языке как часть занятий по практике языка

**Scharipova A.** (Kazan). Kollokationen in der deutschen Sprache als Teil des sprachpraktischen Unterrichts

11:00 – 11:30

**Рахимова А.Э.** (Казань). Лексемы «любовь» и «ненависть» в немецком художественном дискурсе

**Rachimova A.** (Kazan). Die Lexeme „Liebe“ und „Hass“ im deutschen fiktionalen Diskurs

## **СЕКЦИЯ 4: Дискурсивные процессы и практики в новых медиа (ауд. 443)**

### **SEKTION 4: Diskursivbedingte Prozesse und Praktiken in den neuen Medien (Raum 443)**

Модератор: Шемчук Ю.М. (Москва)

Moderation: Schemtschuk Ju. (Moskau)

10:00 – 10:30

**Иванова И.В.** (Москва). Лингвостилистическая характеристика юридического дискурса (на материале актуальных немецких юридических текстов)

**Ivanova I.** (Moskau). Sprachliche und stilistische Charakteristik des juristischen Diskurses (am Beispiel der aktuellen deutschen Texte der juristischen Fachsprache)

10:30 – 11:00

**Зарипова А.Н.** (Казань). Структурные и социолингвистические аспекты экономического дискурса в немецкоязычных медиа

**Zaripova A.** (Kazan). Wirtschaftlicher Diskurs in den deutschsprachigen Medien: strukturelle und soziolinguistische Aspekte

11:00 – 11:30

**Сафина Р.А.** (Казань). Явление эвфемизации в современном политическом дискурсе (на материале немецких электронных СМИ)

**Safina R.** (Kazan). Euphematische Ausdrucksmittel im modernen politischen Diskurs

**СЕКЦИЯ 5: Методы анализа дискурсов разных типов и проблема верификации векторов структурного и функционального развития немецкого языка (ауд. 444)**

**SEKTION 5: Analyseverfahren für diverse Diskurstypen und das Problem der Verifizierung struktureller und funktionaler Sprachentwicklung (Raum 444)**

Модератор: Кострова О.А. (Самара)

Moderation: Kostrova O. (Samara)

10:00 – 10:30

**Юрченко Д.В.** (Пятигорск). Развитие фразеологического значения в дискурсе и проблема его фразеографической фиксации

**Jurtschenko D.** (Pjatigorsk). Entwicklung phraseologischer Bedeutung im Diskurs und Probleme ihrer phraseographischen Darstellung

10:30 – 11:00

**Чиков М.Б.** (Нижний Новгород). Валентность и дистрибуция немецких глаголов в языке и в речи

**Tschikov M.** (Nishnij Novgorod). Valenz und Distribution deutscher Verben in der Sprache und Rede

11:00 – 11:30

**Габдуллин С. С.** (Уфа). Модальность и модальные отношения в современном немецком языке

**Gabdullin S.** (Ufa). Modalität und modale Beziehungen in der deutschen Gegenwartssprache

12.00-13.00 **ЗАКРЫТИЕ СЪЕЗДА (ауд. 244) / ABSCHLUSSSITZUNG**

13.00-14.00 **Обед / Mittagspause**

14.00 - 16:00 **Пешеходная экскурсия по городу / Stadtrundgang**